

Wiederaufbau Ihres Hauses

Nach einer Katastrophe gibt es vieles zu bedenken. Ist es sicher, Ihr Haus zu betreten? Wie können Sie Ihr Hab und Gut retten und sanieren?

Informationen zur Rückkehr in Ihr Haus nach einer Katastrophe finden Sie unter: http://portal.hud.gov/hudportal/HUD?src=/program_offices/healthy_homes/disasterrecovery.

Nützliche Ressourcen sind u.a.:

- Hinweise für Hausbesitzer und Mieter zur Beseitigung von Schimmel nach einer Katastrophe
- Tipps für Verbraucher zur Restaurierung ihres Hauses nach einer Katastrophe
- Anleitung zur Restaurierung für ein sicheres und gesundes Haus nach einer Katastrophe
- Sie können auch die kostenlose App „Rebuild Healthy Homes“ herunterladen



VORSICHT - BETRUGSGEFAHR

Vorsicht bei Angeboten für Hilfe mit der Hypothek, Rettungshilfe und anderen betrügerischen Taktiken.

Lassen Sie Vorsicht walten, wenn jemand Hilfe mit der Hypothek, mit Hausreparaturen oder andere Dienstleistungen anbietet und dafür eine Vorauszahlung verlangt. Prüfen Sie, ob alle Auftragsnehmer eine Lizenz haben.

Unterschreiben Sie nie etwas, was Sie nicht verstehen. Weitere Informationen finden Sie unter: www.loanscamalert.com, www.HUD.gov oder www.FEMA.gov.

- Weitere Informationen zu HUD-Programmen finden Sie unter: www.hud.gov.
- Antworten auf häufige Fragen zu FHA-Darlehen für Hausbesitzer finden Sie unter: <http://portal.hud.gov/hudportal/HUD?src=/FHFAQ>
- Weitere Informationen zur HUD-Katastrophenhilfe finden Sie unter: <http://portal.hud.gov/hudportal/HUD?src=/info/disasterresources>

U.S. Department of Housing
and Urban Development
451 7th Street, SW
Washington DC, 20410

Überarbeitet: 7.9.2016 (German)

US-MINISTERIUM FÜR WOHNUNGSBAU UND STÄDTISCHE ENTWICKLUNG



Ressourcen für Katastrophenhilfe



German

„WAS TUE ICH NACH EINER KATASTROPHE?“

Nach einer Katastrophe benötigen alle Betroffenen sofortige Hilfe - etwa ärztliche Hilfe, Nahrung, Wasser oder Unterkunft. Das ist eine schwierige und belastende Situation, aber bedenken Sie, dass Sie nicht alleine sind: Andere sind da, um Ihnen zu helfen.

Apply for assistance from the Federal Emergency Management Agency (FEMA) and the Small Business Administration (SBA)

Selbst wenn Sie kein Unternehmen besitzen, müssen Sie Hilfe über die SBA beantragen, wenn Sie die maximale Unterstützung, auf die Sie Anspruch haben, von der FEMA erhalten wollen.

Einwohner und Geschäftsinhaber, die aufgrund einer Katastrophe Verluste erlitten haben, können telefonisch Unterstützung von der FEMA beantragen: [1-800-621-3362](tel:1-800-621-3362)

Für TTY rufen Sie die Nummer 1-800-462-7585 an und für 711 Relais oder Video Relais Service (VRS) die Nummer 1-800-621-3362.

Das nächste „Disaster Recovery Center“ (Katastrophenhilfzentrum), bei dem Sie Unterstützung beantragen können, finden Sie unter: <http://asd.fema.gov/inter/locator/home.htm>

HUD-Hilfe für Mieter und Hausbesitzer

- Wenn Sie in einer Sozialwohnung (public housing) oder einer „Section 8“-Unterkunft wohnen oder einen „Housing Choice Voucher“ haben, wenden Sie sich an den Wohnungsanbieter, der Ihnen vor der Katastrophe geholfen hat, und an HUD unter:

[1-800-955-2232](tel:1-800-955-2232) für Bewohner von Sozialwohnungen (public housing) und Inhaber von Housing Choice Vouchers.

[1-800-685-8470](tel:1-800-685-8470) für Bewohner von Abschnitt-8-Wohnungen

- Für FHA-gesicherte Hypotheken gilt nach einer offiziell erklärten Katastrophe ein Moratorium für Zwangsvollstreckungen von 90 Tagen. Informationen erhalten Sie unter der Rufnummer: [1-800-225-5342](tel:1-800-225-5342).
- Wenden Sie sich an HUD für Informationen über staatlich unterstützte Mietprogramme, einschließlich Anbietern in Ihrer Gegend unter: [1-800-955-2232](tel:1-800-955-2232) oder [1-800-685-8470](tel:1-800-685-8470).
- Das HUD-Programm, Abschnitt 203(h) bietet Opfern von Katastrophen, die ihr Haus verloren haben und sich der enormen Aufgabe des Wiederaufbaus oder Neukaufs eines anderen Hauses gegenübersehen, FHA-Versicherung. Kreditnehmer von beteiligten FHA-zugelassenen Kreditgebern sind für 100 Prozent Finanzierung, einschließlich Abschlusskosten qualifiziert. Informationen erhalten Sie unter der Rufnummer: [1-800-225-5342](tel:1-800-225-5342).
- Das HUD-Kreditprogramm, Abschnitt 203(k), ermöglicht Überlebenden von Katastrophen die Finanzierung oder Neufinanzierung eines Hauses sowie von Reparaturen mittels einer einzigen Hypothek. Es ermöglicht allen Hausbesitzern, deren Häuser beschädigt wurden, die Restaurierung ihres bestehenden Einfamilienhauses. Informationen erhalten Sie unter der Rufnummer: [1-800-225-5342](tel:1-800-225-5342).
- Wenn Sie ein Hausbesitzer sind und sich Sorgen wegen einer Zwangsvollstreckung machen oder Fragen zu den weiteren Schritten haben, wenden Sie sich an eine HUD-genehmigte „Housing Counseling Agency“ (Beratungsstelle) unter der Rufnummer: [1-800-569-4287](tel:1-800-569-4287). Sie müssen kein FHA-Kreditnehmer sein, um mit einer HUD-genehmigten Beratungsstelle sprechen zu können, und die Beratung zur Vermeidung einer Zwangsvollstreckung ist immer kostenlos.
- Haben Sie nach der Katastrophe im Wohnwesen Diskriminierung erfahren? Wenden Sie sich an HUD, um eine Klage einzureichen: [1-800-669-9777](tel:1-800-669-9777) oder [1-888-560-8913](tel:1-888-560-8913).

HUD-Hilfe für bundesstaatliche und lokale Behörden

- Gemäß Abschnitt 108 des Programms bietet HUD den bundesstaatlichen und lokalen Regierungsbehörden garantierte Kredite für den Wiederaufbau von Häusern, für wirtschaftliche Entwicklung und für Reparaturen der öffentlichen Infrastruktur an.
- HUD bietet „Indian Community Development Block Grant“-Gelder im Falle einer unmittelbaren Bedrohung von Häusern und Stammesgebieten der Native Americans an.
- HUD hat u. U. Gelder zur Verfügung für die „Public Housing Authorities“ (PHA), um die Restaurierung von beschädigtem Eigentum zu unterstützen.
- HUD may have funding available for public housing authorities (PHAs) to help rehabilitate damaged properties.
- Das Ministerium teilt Informationen mit FEMA und dem Bundesstaat bzgl. Anbietern von Unterkünften, die in den betroffenen Landkreisen womöglich zur Verfügung stehen. Dazu zählen Public Housing Agencies (Sozialer Wohnungsbau) und Mehr-Familien-Hausbesitzer. Das Ministerium stellt auch eine Verbindung zwischen FEMA und dem Bundesstaat her bzgl. Experten, die Informationen über HUD-Programme und Anbieter liefern können.
- HUD hilft Ginnie-Mae-Kreditgebern im Katastrophengebiet, indem es Anbieter hypothekengesicherter Wertpapiere (mortgage-backed securities oder MBS) mit einer hohen Konzentration von Krediten in den betroffenen Gegenden unterstützt. Die Unterstützung umfasst u.a. Hilfe bei Zahlungen an MBS-Investoren, wenn Hausbesitzer nicht in der Lage sind, Zahlungen zu leisten und die Ausklammerung von überfälligen Krediten von Überfälligkeitstaktiken, die zur Risikoverfolgung dienen.